



Központi Statisztikai Hivatal
KSH/211-1/2019

Magyar Fejlesztési Bank
Ikt.szám: 4546-1/2019

3/4

Együttműködési megállapodás

Jelen együttműködési megállapodás az alábbi szervezetek (továbbiakban: Felek) között jött létre:

A szervezet	Egyrészről	Másrészről
1. Megnevezése:	Központi Statisztikai Hivatal	MFB Magyar Fejlesztési Bank Zártkörűen Működő Részvénytársaság
2. Székhelye:	1024 Budapest, Keleti K. u. 5-7.	H-1051 Budapest, Nádor u. 31.
3. Rövid neve:	KSH	MFB Zrt.
4. Törzsszáma:	15302724	10644371
5. Képviseli:	Dr. Vukovich Gabriella elnök	dr. Sipos-Tompa Levente Vezérigazgató
6. az Együttműködési megállapodás összeállításáért felelős szakmai vezető	Dr. Nagy Eszter főosztályvezető Statisztikai koordinációs főosztály	Tóth László igazgató Kockázati Tőkebefektetések Igazgatóság
7. Funkcionális központi e-mail címe	statkoord@ksh.hu	-

Jelen megállapodás az alulírott helyen és időben, az alábbiak szerint részletezett tartalommal jött létre.

I.

Az együttműködési megállapodás célja

1. Az együttműködési megállapodás a hivatalos statisztikáról szóló 2016.évi CLV. törvény 28. § (7) bekezdése alapján jön létre.
2. Általános célja a Felek közötti információcsere szakmai és technikai kereteinek megállapítása, elsősorban az egyes adatszolgáltatások rendszerbe foglalásával annak érdekében, hogy a KSH – az alábbiakban hivatkozott jogszabályokban foglaltak alapján – hozzájusson a jogszabályban rögzített feladatai teljesítéséhez szükséges adatokhoz és információkhoz.

II.

Jogszabályi háttér

3. Az együttműködési megállapodás kiemelt jogszabályi keretei:
 - a) a hivatalos statisztikáról szóló 2016. évi CLV. törvény (a továbbiakban: Sttv.);

h

- b) a Kormány 184/2017. (VII. 5.) Korm. rendelete a hivatalos statisztikáról szóló 2016. évi CLV. törvény végrehajtásáról,
- c) a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló 2013. évi CCXXXVII. törvény
- d) a Magyar Fejlesztési Bank Részvénytársaságról szóló 2001. évi XX. törvény továbbiakban: MFB tv.)
- e) AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2016/679 RENDELETE (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (továbbiakban: GDPR)

III.

A Felek jogai és kötelezettségei

- 4. A KSH és a Magyar Fejlesztési Bank Zártkörűen Működő Részvénytársaság, mint, **adatgazda** (továbbiakban: Adatgazda) szervezet az adatátvételek során az Stt-ben, a GDPR-ben, előírtak szerint jár el, a feldolgozás során biztosítja a titoktartási kötelezettség és az adatvédelmi kötelezettségek megtartását.
 - 4. a) Az adatvédelmi jogszabályok alapján a KSH, mint szervezet adatkezelőnek minősül, a szervezeti egységek munkatársai a célhoz kötöttség elvére, belső szabályzatokban rögzítettekre figyelemmel, feladatellátásuk céljából férnek hozzá az adatokhoz.
 - 4. b) Felek a jelen megállapodással, illetve az abban foglalt tevékenységükkel kapcsolatban kölcsönösen kijelentik, hogy az adattovábbítás során tudomásukra jutott minden információt és adatot – a közérdekű, közérdekből nyilvános adatok kivételével – a GDPR Rendeletben foglaltaknak megfelelően kezelnek és megőriznek, ezeket a másik fél előzetes, írásbeli hozzájárulása nélkül nem hozzák nyilvánosságra vagy illetéktelen harmadik személy tudomására.
 - 4. c) Az Adatgazda szervezet hozzájárul, az Stt. 28.§ (14) bekezdésében meghatározottak alapján, hogy a KSH az Stt. 41.§-ban foglaltak szerinti biztonságos környezetben (kutatószoba) az átvett egyedi – de a statisztikai egységeket közvetlenül nem azonosító – adatokhoz tudományos célból hozzáférést biztosítson. A jelen megállapodás az átvett adminisztratív adatok Hivatalos Statisztikai Szolgálaton belüli továbbadására nem terjed ki.
- 5. A Felek egymás részére költségtérítésre vonatkozó igény nélkül bocsátják rendelkezésre a jelen megállapodásban rögzített adatokat.
- 6. A Felek előzetesen, a változásokra történő felkészüléshez szükséges megfelelő idő biztosításával tájékoztatják egymást az adatátadások tartalmát, formáját, illetve határidejét érintő tervezett változásokról. Az Stt. 28. § (2) bekezdés alapján a hivatalos

statisztikai felhasználásra való alkalmasság szempontjából az adminisztratív adatforrások tartalmát, módszertanát, fogalmi és osztályozási rendszerének kialakítását érintő kérdésekben az adatforrás létrehozásakor, módosításakor, megszüntetésekor - az eredeti adatkezelési cél sérelme nélkül - a KSH véleményét figyelembe kell venni.

7. A megállapodás szerves részét képezi az **1. sz. melléklet** (2498.xlsx), mely az adatátadás részletszabályait tartalmazza.
8. A Felek jelen megállapodás esetében is fenntartják a lehetőséget, hogy amennyiben az a megállapodás aláírásakor még nem biztosított, azonban később a feltételek rendelkezésre állnak, az egyes adatszolgáltatások tekintetében, előzetes egyeztetések és külön MFB Zrt. részéről ellenőrzött és írásban jóváhagyott, a jelen megállapodásban rögzítettől eltérő adattovábbítási módról áttérhetnek a KSH által az Stt. 28. § (10) bekezdése szerint erre a célra üzemeltetett elektronikus rendszerre. Az adattovábbítás során a Felek részéről be kell tartani a mindenkor hatályos jogszabályokban, valamint, a Felekre külön-külön irányadó belső irányító eszközökben foglalt előírásokat. Az adatbiztonságért az adatok átadásáig a MFB Zrt. a felelős. Személyes átadás esetén az átadásról készült átadás-átvételi dokumentum aláírását, elektronikus úton történő továbbítás esetén az adatok letöltését követően a KSH felelős az adatbiztonságért.
9. Felek folyamatosan együttműködnek az általuk feltárt, a jogszabályokból adódó kötelezettségekkel kapcsolatosan felmerülő problémák megoldása, illetve az egységes jogalkalmazás megvalósítása érdekében.
10. A Felek ezen túlmenően szükség szerint írásban (elektronikusan) a kapcsolattartókon keresztül egyeztetnek az esetleges jogszabály módosítási javaslatokkal kapcsolatos közös álláspont kialakítása érdekében.

IV.

Kapcsolattartók

11. Az adatszolgáltatások vonatkozásában a feladatok szakmai és informatikai felelősei a megállapodás mellékleteiben kerülnek kijelölésre. Amennyiben konkrét kapcsolattartó személy kijelölésére nincs mód, a felelős szervezeti egység vezetője felel az adott feladat végrehajtásáért. A kapcsolattartó szervezeti egységben, személyben történő változás nem jelenti az együttműködési megállapodás módosulását, a változással érintett Fél az új kapcsolattartó szervezeti egységről, személyről és elérhetőségi adatairól haladéktalanul tájékoztatást nyújt a másik Félnek.
12. Felek gondoskodnak arról, hogy a szakmai és informatikai felelősöket, mint kijelölt kapcsolattartóikat – mint érintetteket – megfelelőképp tájékoztassák arról, hogy jelen megállapodásban megadott személyes adataikat a másik Fél a jelen megállapodásban foglaltak teljesítésével összefüggő kapcsolattartás céljából kezeli, összhangban a GDPR

h

szabályaival. Az adatkezelés a Felek jogos érdekeinek érvényesítéséhez szükséges, jogalapja a GDPR 6. cikk (1) bekezdés f) pontja.

13. Felek tudomásul veszik, hogy a kapcsolattartóként megjelölt személy a GDPR 16. és 18. cikkével összhangban kérheti a személyes adatainak helyesbítését, kezelésének korlátozását, illetve a GDPR 21. cikkében foglaltak szerint tiltakozhat azok kezelése ellen. A kötelezően megadott személyes adatok kezelése jelen megállapodás megkötésének előkészítésével kezdődik és az adatok törléséig tart. A törlésre akkor kerülhet sor, ha a vonatkozó európai uniós és nemzeti jogszabályok szerint jelen szerződéssel kapcsolatos dokumentum-megőrzési kötelezettség megszűnik.

V.

Záró rendelkezések

14. A Felek jelen együttműködési megállapodást határozatlan időre kötik. A Felek vállalják, hogy a megállapodást minden év október 31-ig, valamint indokolt esetben ezt megelőzően felülvizsgálják, ha ettől eltérő időpontban lép hatályba valamely vonatkozó jogszabály módosítása.
15. A módosítás iránti igény jelzésével egyidejűleg a kezdeményező fél átadja a módosítására vonatkozó szövegszerű tervezetet. Az írásbeli javaslat átadásától számított 15 napon belül a Felek kötelesek megkezdeni az egyeztetést. A felülvizsgálat megállapítása alapján a Felek rendelkeznek a megállapodás módosításáról, vagy megszüntetéséről.
16. Az együttműködési megállapodás megszüntetésének elhatározása esetén a Felek egyeztetést követően írásban rendelkeznek a mellékletekben és azok függelékeiben részletezett adatátadásokról, azok formáiról. Tekintettel arra azonban, hogy a megállapodás a felek jogszabályban rögzített feladatainak zökkenőmentes ellátását szolgálja, a Felek kijelentik, hogy a közöttük keletkező esetleges vitákat lehetőleg a megállapodás szükség szerinti módosításával rendezik.

17. Jelen együttműködési megállapodás a másik Fél által történő aláírást követő napon lép hatályba.

Felek képviselői az együttműködési megállapodást elolvasás után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírták. A megállapodás 4 eredeti, egymással egyező példányban készült, amelyből 2 példány a MFB Zrt., 2 példány a Központi Statisztikai Hivatal birtokában marad.

Kelt: Budapest, 2019. *április 17.*

Gabriella Vukovich
.....
Dr. Vukovich Gabriella
KSH elnöke



Levente Sipos-Tompa



Kelt: Budapest, 2019.04.10

Levente Sipos-Tompa
.....
dr. Sipos-Tompa Levente
vezérigazgató

Péter Czákó
.....
Czákó Péter
igazgató

MFB Magyar Fejlesztési Bank Zártkörűen Működő Részvénytársaság

